

北海道内に宿泊される皆さまへ

宿泊税のお知らせ

2026.4/1~

For Guests Staying in Hokkaido an Accommodation Tax Will Be Introduced from April 1, 2026

致计划在北海道住店的各位旅客 住宿税課稅通知 2026.4/1(周三)啟動 / 致计划在北海道住店的各位旅客 住宿税征收通知 2026.4/1(星期三)启动

홋카이도 투숙객 여러분께 드리는 숙박세 안내 2026년 4월 1일(수) 도입

北海道宿泊税は観光の付加価値の向上、観光に係るサービス及び旅行者を受け入れるための体制の充実強化、災害等の危機に対応する取組等、観光振興を図る施策に活用します。

The Hokkaido accommodation tax will be used to enhance the added value of tourism, improve services related to tourism, and strengthen systems for welcoming travelers, as well as to fund measures for responding to disasters and other emergencies, thereby promoting tourism.

北海道住宿税將用於觀光振興政策，像是提升觀光的附加價值、充實強化觀光相關的服務及接納旅客的體制，以及強化因應災害等危機的措施。

北海道住宿税將用於觀光振興措施，像是提升觀光附加價值、加強觀光相關服務及接待遊客的體制建設，以及強化應對災害等危機的舉措。

홋카이도 숙박세는 관광 부가가치의 향상, 관광 관련 서비스 및 여행자 수용 체제의 충실 강화, 재해 등의 위기 대응 시책 등 관광 진흥 시책에 활용됩니다.

みんなが楽しめる
観光スポットや
体験を増やします



Increasing enjoyable destinations and experiences.

增加所有人都能享樂的觀光景點與體驗。
增加可供所有人娛樂的觀光景點及體驗。
모두가 즐길 수 있는 관광 명소와 체험을 늘립니다.

ホテルや
観光地を過ごし
やすくします



Enhancing the comfort of hotels and destinations.

打造更加宜人的飯店與觀光區。
打造更加舒適的酒店及觀光地。
편안한 시간을 보낼 수 있는 호텔과 관광지를 조성합니다.

北海道全体を
快適に旅行しやすい
地域にします



Ensuring Hokkaido is a comfortable and accessible place to travel.

將全北海道打造成更加舒適、方便旅行的地區。
將北海道整體打造成舒適、便捷的觀光地區。
홋카이도 전체를 쾌적하고 편리하게 여행할 수 있는 지역으로 만듭니다.

住んでいる人や観光客も
安心して楽しめる
北海道にします



Fostering an environment where residents and visitors can safely enjoy themselves.

打造居民與旅客都能安心、享樂的北海道。
打造居民與遊客都能放心、娛樂的北海道。
거주민과 관광객이 모두 안심하고 즐길 수 있는 홋카이도로 만듭니다.

占冠村の宿泊税の使用用途

Intended use of the Shimukappu Village accommodation tax

占冠村住宿税的用途 / 占冠村住宿税的用途 / 시무키타푸라의 숙박세 사용 용도

占冠村宿泊税は、地域資源を活かした持続可能な観光地づくりに活用します。

The Shimukappu Village accommodation tax will be utilized to create sustainable tourism destinations that leverage local resources.

占冠村住宿税用於利用地區資源打造可持續發展的旅遊目的地。 / 占冠村住宿税用於利用地區資源打造可持續發展的旅遊目的地。 / 시무키타푸라의 숙박세는 지역 자원을 활용하여 지속 가능한 관광지 조성에 활용되고 있습니다.

地域資源を活かした 観光地づくり

Creating Tourism Destinations that Leverage Local Resources
利用地區資源打造旅遊目的地 / 利用地區資源打造旅遊目的地
지역 자원을 활용한 관광지 조성

- 観光資源の掘り起こし
- 観光施設環境整備など
- Discovering tourism resources
- Environmental improvement of tourism facilities, etc.
- 挖掘旅遊資源 • 旅遊設施環境建設等
- 挖掘旅遊資源 • 旅遊設施環境建設等
- 관광 자원 발굴 • 관광 시설 환경 정비 등

地域の魅力の発信

Promotion of Regional Attractions
傳播地區魅力 / 傳播地區魅力
지역의 매력 발신

- 観光情報の発信
- 情報の多言語対応など
- Dissemination of tourism information
- Multilingual information support, etc.
- 發布旅遊資訊 • 資訊多語言對應等
- 發布旅遊資訊 • 資訊多語言對應等
- 관광 정보 발신 • 정보의 다국어 대응 등

観光インフラの整備

Development of Tourism Infrastructure
旅遊基礎設施建設 / 旅遊基礎設施建設
관광 인프라 정비

- 観光拠点整備
- 受入環境整備など
- Development of tourism hubs
- Improvement of visitor reception facilities, etc.
- 旅遊據點建設 • 接待環境建設等
- 旅遊據點建設 • 接待環境建設等
- 관광 거점 정비 • 수용 환경 정비 등

占冠村の宿泊税＋北海道の宿泊税が課税されます。

Both Shimukappu Village & Hokkaido accommodation taxes apply.

即將課税占冠村の住宿税＋北海道の住宿税。／將征收占冠村住宿税＋北海道住宿税。／시무캣푸무라 숙박세＋홋카이도 숙박세가 과세됩니다.

宿泊料金 (1人1泊)	占冠村の宿泊税	+	北海道の宿泊税	合計
～19,999円	100円		100円	200円
20,000円～49,999円	200円		200円	400円
50,000円～	500円		500円	1,000円

納める方

占冠村内の
宿泊施設に宿泊された方

支払い方法

宿泊施設の指定する方法で、宿泊施設などに
お支払いください。(宿泊事業者が占冠村へ申告納入します)

Accommodation charge (per person per night)	Shimukappu Village accommodation tax	+	Hokkaido accommodation tax	total
～19,999yen	100yen		100yen	200yen
20,000yen～49,999yen	200yen		200yen	400yen
50,000yen～	500yen		500yen	1,000yen

Who Pays?

Guests staying at accommodation
facilities in Shimukappu Village

Payment
method

Pay to your accommodation provider using the method they specify.
(The accommodation provider will then report and pay the tax to the Shimukappu Village.)

住宿費用 (1人1晩)	占冠村住宿税	+	北海道住宿税	合計
～19,999日圓	100日圓		100日圓	200日圓
20,000日圓～49,999日圓	200日圓		200日圓	400日圓
50,000日圓～	500日圓		500日圓	1,000日圓

納税者

住宿於占冠村内の住宿施設者

支付方式

請以住宿施設指定的方法，支付給住宿施設等。
(住宿業者向占冠村申報繳納)

住宿费 (每人每晚)	占冠村住宿税	+	北海道住宿税	合計
～19,999日元	100日元		100日元	200日元
20,000日元～49,999日元	200日元		200日元	400日元
50,000日元～	500日元		500日元	1,000日元

納税者

在占冠村内住宿设施住宿的人员

支付方式

请按照住宿设施指定的方式，向住宿设施等进行支付。
(由住宿设施经营者向占冠村申报纳税)

숙박 요금 (1인 1박)	시무캣푸무라 숙박세	+	홋카이도 숙박세	합계
～19,999엔	100엔		100엔	200엔
20,000엔～49,999엔	200엔		200엔	400엔
50,000엔～	500엔		500엔	1,000엔

과세 대상자

시무캣푸무라 내 숙박 시설에
숙박하는 사람

지불 방법

숙박 시설이 지정하는 방법으로 숙박 시설 등에 지불해 주십시오.
(숙박 사업자가 시무캣푸무라에 신고 납입합니다)

道宿泊税の詳細やご意見はこちらから

Scan for details or to provide feedback
on the Hokkaido accommodation tax

北海道住宿税の詳情及意見請點選此處
关于北海道住宿税的詳情及意見請点击此處
홋카이도 숙박세에 대한 자세한 내용을 보거나 의견 남기기



占冠村の宿泊税の詳細はこちらから

Scan for details
on the Shimukappu Village accommodation tax

占冠村住宿税の詳情請點選此處
占冠村住宿税詳情请点击此處
시무캣푸무라 숙박세에 대한 자세한 내용 보기

